

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 12 (1965)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Mehr Initiative im Zivilschutz  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-365332>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mehr Initiative im Zivilschutz

Im Juli dieses Jahres wurde in einem durch die ganze Schweizer Presse gehenden Artikel im Zusammenhang mit dem bis dahin immer noch unbesetzten Direktorenposten im Bundesamt für Zivilschutz gefordert, dass den vielen schönen Worten endlich Taten folgen, um das seit bald drei Jahren in Kraft stehende gute Zivilschutzgesetz in der Praxis zu realisieren und ihm Leben einzuhauchen. Wir können uns diesen Forderungen nur anschliessen und hoffen, dass sie überall das notwendige Gehör finden. Das gilt nicht nur für die im Schweizerlande viel anvisierten «Herren in Bern», sondern vor allem auch für die Kantone und Gemeinden, wo auf dem Gebiete des Zivilschutzes mit etwas gutem Willen, Verständnis und Initiative bereits sehr viel getan werden kann, um entscheidende Schritte zum Ausbau eines kriegsgegenständlichen Zivil- und Katastrophenschutzes aus eigener Kraft zu unternehmen. Es kann im Zivilschutz, der auf keine Traditionen und nur auf die teilweise bereits überholten Erfahrungen weniger Jahrzehnte, die immerhin zwei Weltkriege brachten, bauen kann, nicht alles auf einmal sofort geleistet werden. Wir müssen auch hier, wollen wir jedes Blendwerk ausschalten und etwas schaffen, das Bestand hat, Schritt für Schritt vorgehen. Es ist bedauerlich, liegt aber in der Materie selbst begründet, dass es auf dem baulichen Sektor nicht schneller vorgeht und endgültige, den maximal möglichen Schutz bietende Bestimmungen immer noch fehlen. Dazu darf aber festgehalten werden, dass auf Grund des damals sehr weitsichtigen Bundesbeschlusses aus dem Jahre 1950 durch den obligatorischen Einbau von Schutzräumen in Neu- und Umbauten bis für 60 Prozent der Bevölkerung Schutzräume erstellt wurden. Wenn diese Räume heute nicht mehr den zu erwartenden neuen Vorschriften entsprechen, sind sie keineswegs nutzlos und bieten immerhin sehr viel mehr Schutz, als wenn auf diesem Sektor überhaupt nichts unternommen worden wäre. Tatsache ist, dass uns das Ausland heute um diesen vor 15 Jahren getroffenen mutigen Beschluss beneidet. Wie froh wäre man heute in der Bundesrepublik Deutschland, hätte an der Schwelle der damals angelaufenen gewaltigen Bautätigkeit eine ähnliche gesetzliche Bestimmung gestanden.

Anlässlich der diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung des Solothurnischen Bundes für Zivilschutz, dem dieses Jahre der Wanderpreis des SBZ für die grösste Anzahl gewonnener Mitglieder zufiel, konnte Zentralsekretär Paul Leimbacher in einem Votum zur Standortbestimmung des Zivil-

schutzes in der Schweiz darauf hinweisen, dass auch in den Kantonen gut und überlegt gearbeitet wird und in 12 Ständen die Einführungsgesetze zum Zivilschutzgesetz bereits verabschiedet werden konnten. In weiteren Kantonen wird die Volksabstimmung darüber noch dieses Jahr stattfinden. Damit ist auch in den Kantonen der Weg zu weiteren Taten des Zivilschutzes geebnet.

Wir haben bereits eingehend von der Initiative der Thuner Zivilschutzwoche berichtet, die nicht nur auf dem Sektor der Publizität und Werbung, sondern auch in der folgenden Auswertung durch die zuständigen Instanzen ein voller Erfolg war. Mit einem Bildbericht kommen wir in dieser Nummer auf die Initiative der stadtbernischen Vereinigung an der BEA zurück, wo das Zivilschutzspiel neue Wege der Aufklärung zeigte. Das neue Zivilschutzplakat, das der St.-Galler Bund für Zivilschutz mit Unterstützung des SBZ entworfen und gedruckt hat, das mit 1500 Exemplaren im Dienste der Abstimmung über das kantonale Einführungsgesetz zum Einsatz gelangte, darf als eine gute Lösung angesprochen werden. Die kürzlich durchgeführte Studienreise des SBZ, über die wir eingehend

## ZIVILSCHUTZ

**Zeitschrift des Schweizerischen Bundes für Zivilschutz, für Schutz und Betreuung der Zivilbevölkerung in Kriegs- und Katastrophenfällen**

Presse- und Redaktionskommission des SBZ.  
Präsident: Dr. Egon Isler, Frauenfeld. Redaktion:  
Herbert Alboth, Bern. Redaktioneller Mitarbeiter:  
Paul Leimbacher, Bern. Inserate und Korrespondenzen sind an die Redaktion, Mittelstrasse 32, 3012 Bern, Telefon (031) 23 68 78, zu richten.

Jahresabonnement für Nichtmitglieder Fr. 6.— (Schweiz). Nachdruck unter Quellenangabe gestattet. Druck: Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2.

### Inhaltsverzeichnis der Nummer IV/65

Mehr Initiative im Zivilschutz . . . . .	63
Walter König, Direktor des Bundesamtes für Zivilschutz . . . . .	65
Beispiel BEA . . . . .	66
Das Bernervolk entscheidet . . . . .	68
Obdachlosenhilfe . . . . .	69
Eindrücke aus Deutschland . . . . .	73
Zivilschutzfibel, 31. Folge . . . . .	78

berichten, hat den Teilnehmern in Deutschland sehr viele Einblicke und Anregungen im Aufbau des Zivilschutzes vermittelt und ihnen für die eigene Arbeit neue Impulse gegeben.

Wir möchten auch auf den aus der Studienkommission für Zivilschutzfragen des Schweizerischen Städteverbandes hervorgehenden Zusammenschluss hinweisen, in dem sich die leitenden Mitarbeiter der Zivilschutzorganisationen der Städte zusammenfinden, um in enger Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Bund für Zivilschutz und dem Städteverband ansschliesslich Fachprobleme zu behandeln, einen engeren Erfahrungsaustausch, eine bessere Koordination und gegenseitige Beratung zu gewährleisten. Es hat sich gezeigt, dass die Zivilschutzprobleme der grossen Städte und Agglomerationen anders gelagert sind als diejenigen kleiner Gemeinden und daher auch eine besondere Behandlung rechtfertigen. Diese Initiative bringt eine Reihe neuer Perspektiven und Ansatzpunkte zu einer erspriesslichen, nur der Sache dienenden Zusammenarbeit im Zivilschutz.

Es ist uns bekannt, dass in zahlreichen Kantonen und Gemeinden initiativ für den Zivilschutz gearbeitet wird und auch entsprechende Resultate erzielt werden. Erfreulich ist auch die Feststellung, dass der im April dieses Jahres in Thun durchgeführte Pressekurs des SBZ seine Auswirkungen zeigt und auch der sich im Ausbau befindliche Pressedienst in allen Landesteilen erfreulich gut abgedruckt wird. Es hat auch im Aufbau des Zivilschutzes in unserem Lande nie an Rückschlägen und Schwierigkeiten gefehlt, und wir sind auf unserem

Wege auch heute noch nicht dort angelangt, wo wir schon längst stehen sollten. Es wird auch in Zukunft in Bund, Kantonen und Gemeinden und bei allen Mitarbeitern viel Unverzagtheit und Initiative bedürfen, um alle Hürden nehmen zu können, die sich dem Zivilschutz heute noch entgegenstellen. Es wird oft mehrerer Anläufe bedürfen, um sie zu nehmen und weitere Erfolge buchen zu können. Es wird in Zukunft noch mehr Initiative und mehr Verständnis von allen Seiten bedürfen, um in guter, einander das Wort gönnender Zusammenarbeit gemeinsam das gesteckte Ziel zu erreichen.

Erfreulich ist die Berufung von Nationalrat Walter König durch den Bundesrat als Direktor des Bundesamtes für Zivilschutz; dazu geeignet, der Arbeit in Kantonen und Gemeinden neue Impulse und Initiativen zu verleihen. Wir alle wissen nun, dass an oberster Stelle ein ausgewiesener Fachmann des Zivilschutzes steht, ungebunden und initiativ genug, um die einmal als richtig erkannten Postulate der zivilen Landesverteidigung auch durchzusetzen.

Im Zusammenhang mit der kantonalen Zivilschutzabstimmung schrieb unter anderem eine St.-Galler Zeitung: «Der Zivilschutz war lange Zeit das Stiefkind unserer Landesverteidigung. Ist es aber sinnvoll, die Armee aufzurüsten und Frauen und Kindern den bestmöglichen Schutz zu versagen? Die Antwort auf diese Frage kann, so glaube ich, nur nein lauten.»

Dieser Antwort möchten wir uns heute auch hier anschliessen und es auch künftig als unsere Verpflichtung betrachten, mit Taten dafür einzustehen.

SBZ

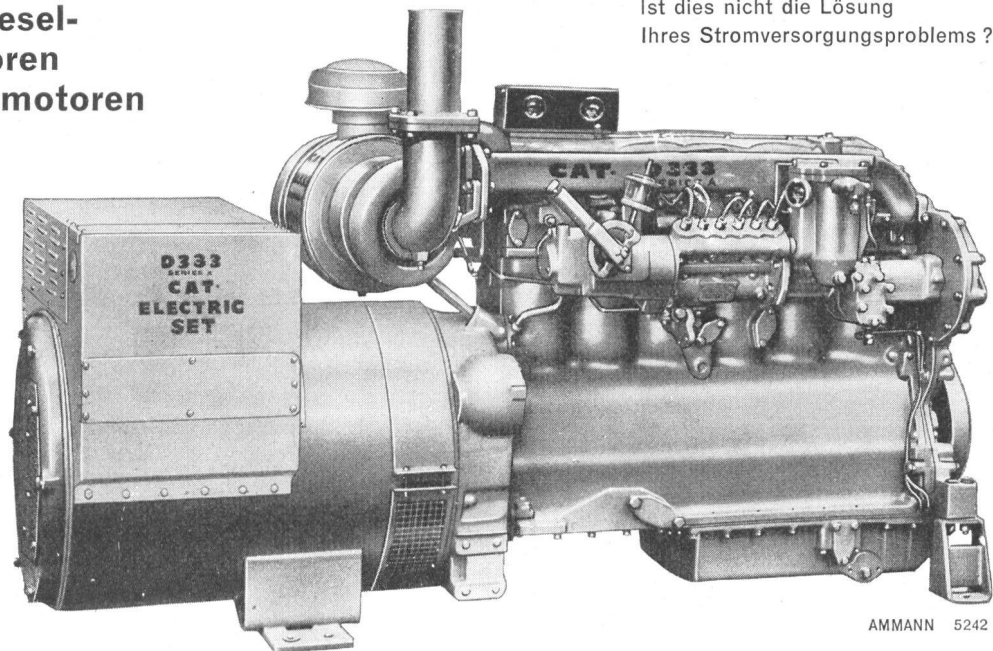
# CATERPILLAR

**Generatorengruppen  
25 - 500 kW**

**Industrie-, Diesel-  
und Gasmotoren  
Schiffsdieselmotoren**

CAT und  
CATERPILLAR  
sind eingetragene  
Schutzmarken der  
CATERPILLAR  
Tractor Co.

Bitte  
verlangen Sie  
unverbindlich  
eine Offerte



Ist dies nicht die Lösung  
Ihres Stromversorgungsproblems ?

AMMANN 5242

## ULRICH AMMANN

**Baumaschinen AG**  
**4900 Langenthal**

Telefon 063 2 27 02 und 2 51 22